

E4-WM5-Y265A01 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



ALLE DARSTELLUNGEN SIND SCHEMATISCH!
KEINE DARSTELLUNG DIV. HALTER O. Ä. AM FEDERBEIN!

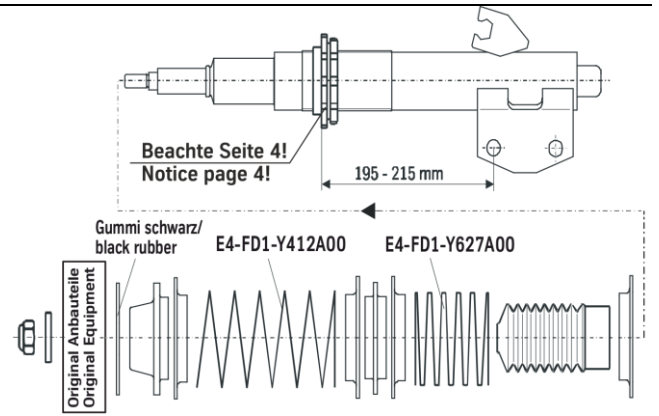
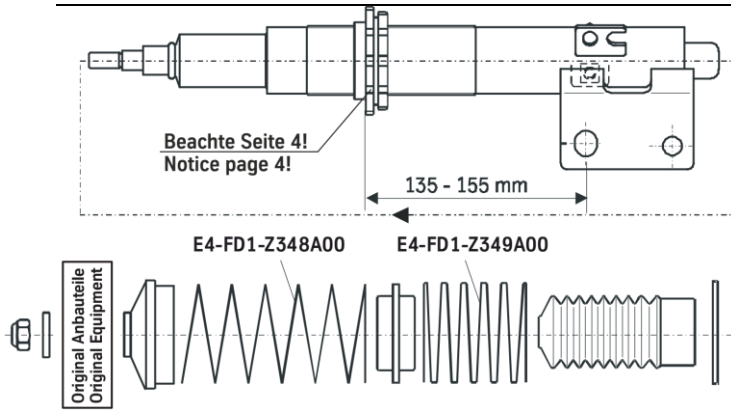
すべての表示は略図です。
スプリングについてはいろいろな形状のグリップの表示はしていません。

ALL DRAWINGS ARE GENERALIZED!
BRACKETS, ETC. SPECIFIC TO STRUT ARE NOT SHOWN!

SUBARU Impreza 10.00 -

VA lks./ re. 左側前輪車軸 front left/ right
右側前輪車軸 right

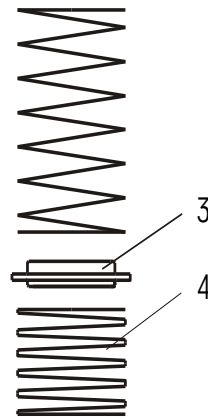
HA lks./ re. 左側後輪車軸 rear left/ right
右側後輪車軸 right



Bei der Montage eines Zwischenringes (3) ist unbedingt darauf zu achten, dass die kürzere Andrehung immer zur Hilfsfeder (4) hin eingebaut werden muss.

When fitting the intermediate ring (3), care must be taken to ensure that the shorter side of the ring is fitted to the helper spring (4).

下部 C -リングの取り付けの際には、短いほうのねじが常に補助スプリング (4)の方に向くようにおつください。



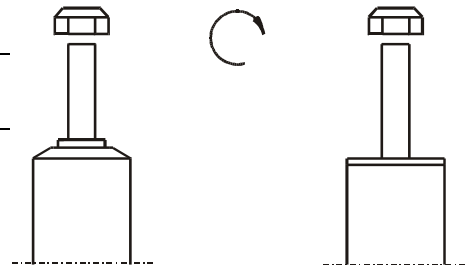
Tabelle

表

Gewinde/ ねじ山	M 8	M 10	M 12	M 14	M 16
Anzugsmoment/ トルク数 Nm	13	25	45	72	110
	10	19	34	54	83

List

Thread
Torque Nm
Torque ft lb



E4-WM5-Y265A01 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書

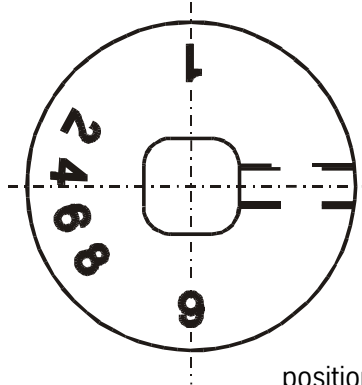
BILSTEIN



Allgemeiner Hinweis für die Kraftverstellung

general instructions for force adjustment

Verstellposition **9** = **weich** (im Uhrzeigersinn drehen)
Verstellposition **1** = **hart** (gegen Uhrzeigersinn drehen)



position **9** = **soft** (clockwise direction)
position **1** = **firm** (counter-clockwise direction)

Beim Verstellen muss das Einrasten auf den verschiedenen Positionen mit einem „Klick“ deutlich spürbar sein.

During the adjustment you will hear a positive „click“ at each position of the adjustment.

Die Verstelleinheit der Federbeine befindet sich an der Unterseite, geschützt durch eine blaue Kunststoffkappe, die zur Verstellung entfernt werden muss. Nach der Verstellung muss die Kappe wieder aufgedrückt werden.

The adjusting element of the struts is located at the bottom edge of the strut, covered by a blue plastic cap. That cap must be removed before adjusting. After the adjustment the cap must be replaced again.

Vor dem Umbau sind folgende Maßnahmen unbedingt durchzuführen:

- Lesen Sie die Hinweise auf den folgenden Seiten aufmerksam durch.
Alle Fahrwerkelemente werden gemäß den Vorgaben und Richtlinien der Fahrzeughersteller aus- und eingebaut, sofern in unserer Einbauanleitung keine davon abweichenden Maßnahmen beschrieben werden.
- Kontrollieren Sie ob das vorliegende Kit/ Gutachten für Ihren Fahrzeugtyp richtig ausgewählt ist.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Umbauarbeiten das Produkt auf Vollständigkeit!
- Vergleichen Sie die Maße und Befestigungspunkte/ -hilfen der Original- Stoßdämpfer mit den BILSTEIN – Stoßdämpfern.
- Richtungsangaben erfolgen immer in Fahrtrichtung gesehen.
- Entfernen Sie den negativen Batteriepol.
- Die Prüffahrzeuge sind Linkslenker.

Before installation please observe the following points:

- Read all information in this manual carefully. All suspension components are fitted and removed acc. to the manufacturer's specifications for installing and removal, if not otherwise required in these instructions.
- Check that your vehicle type is listed in the certificate as being specified for this kit.
- Check the product for all components before starting installation!
- Check that dimensions and fastening points are comparable between the original and BILSTEIN shock absorbers.
- Directional references (left, right, front, rear) are always with reference to the driving direction.
- Remove the negative battery pole.
- The tested vehicles are left- hand drive vehicles.

E4-WM5-Y265A01 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



NACH DEM UMBAU SIND FOLGENDE MAßNAHMEN UNBEDINGT DURCHZUFÜHREN:

Die Fahrzeughöhe muss mit Hilfe von Federteller und Kontermutter/ Federteller und Gewindestift (siehe Hinweise S. 3/ 4) auf die Stoßdämpfer abgestimmt werden. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Hakenschlüssel/ Innen-6kt-Schlüssel.

- Spur, Sturz und, falls notwendig, die Bremskraftregelung (lastabhängig) und ABS- Sensoren sind ebenso wie die Sensoren der Fahrerassistenzsysteme (z.B. Radarsensor, Kamerasysteme) gemäß Herstellervorgaben zu kontrollieren und anschließend einzustellen.
- Die Scheinwerfereinstellung ist zu prüfen und bei Bedarf einzustellen.
- Die Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination ist zu überprüfen.

Den negativen Batteriepol wieder anschließen.

Alle Federbein-/ Dämpferbefestigungen die gummige-lagert sind, dürfen erst wieder vollständig angezogen werden, wenn das Fahrzeug auf dem Boden steht. Alle anderen Befestigungsarten (Schelle o.ä.) müssen vor dem Herablassen des Fahrzeugs angezogen werden.

Um eine mögliche Zerstörung des Produktes zu vermeiden, darf zum Lösen und Anziehen der Muttern kein Schlagschraubendreher verwendet werden. Selbstsichernde Muttern dürfen nur einmal verwendet werden!

Federbeine mit einem Gewinde sind zum Schutz vor Beschädigungen beim Transport mit einem Schutznetz gesichert. Dieses ist vor Beginn der Montagearbeiten unbedingt zu entfernen.

製品の破損を避けるために、ロックナットを緩めたり締めたりするのにインパクトレンチを使用しないでください。

セルフロックナットは一度しか使用できません。車高調整用ストラットは輸送中の損傷に対してネットで保護されています。取り付け作業を開始する前にネットの取り外しがが必要です。

AFTER INSTALLATION PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING POINTS:

Set the vehicle height by adjusting spring plates and lock nuts/ spring plate and threaded pin (see notes on page 3/ 4) on the new dampers. Only use the supplied spanner wrenches/ hexagon socket wrench.

After installing the suspension system, -
caster and camber as well as sensors adjustment of the driver assistance systems (for example, radar sensor and camera systems) must be checked and adjusted according to manufacturer's specifications. Check and reset load- dependent brake compensator and ABS system according to manufacturer's specifications.

Check and adjust headlight aim. -

Because the vehicle has been lowered, -
freedom of movement for all wheel-/ tire-combinations must be checked.

Connect the negative battery pole.

All rubber- mounted strut/ damper attachments must not be fully tightened until AFTER the suspension system is loaded (wheels on the ground). Other mounting fasteners (for example brackets) must be securely tightened BEFORE load is placed on the suspension system.

Do not use an impact tool to loosen or tighten fasteners due to possible damage to the product. Self- locking nuts must only be used once!

Threaded struts are protected with a net against damages during transport. It must be removed before starting fitting.

E4-WM5-Y265A01 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



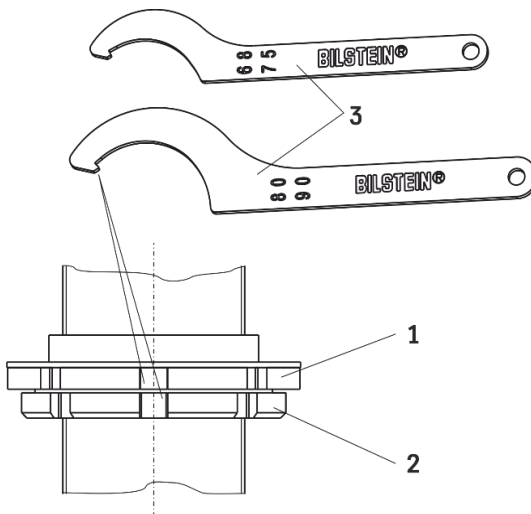
Sicherung Höhenverstellung

(bei metrisches Gewinde mit gezahntem Federteller/Kontermutter)

fixing high adjustment metrical

(with metrical thread and serrated spring plate/locknut)

Die Sicherung von Federteller (1) und Kontermutter (2) erfolgt mit Hilfe des im BILSTEIN Lieferumfang enthaltenen Hakenschlüssels (3).



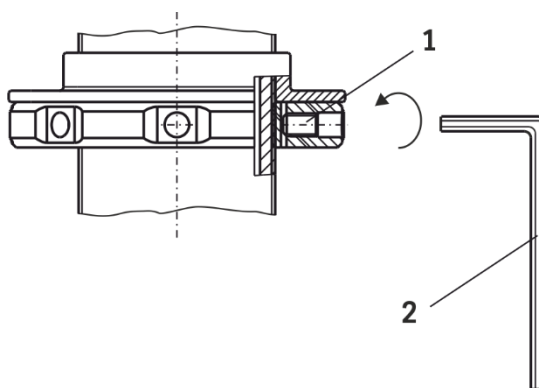
Fix the spring plate (1) and locknut (2) by using hook wrench (3) delivered by BILSTEIN.

Sicherung Höhenverstellung

(bei metrischem Gewinde)

fixing high adjustment metrical

(with metrical thread)



Den Federteller mit dem im BILSTEIN Lieferumfang enthaltenen Gewindestift (1) und mit Hilfe des mitgelieferten Innen-6kt-schlüssels (2) sichern.

Fix the spring plate with the set screw (1) by using hex key (2) delivered by BILSTEIN.

Anzugsmoment 5 ±1 Nm

Torque 5 ±1 Nm.

E4-WM5-Y265A01 – EINBAUANLEITUNG


MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



Ausbau VA/ HA

Das Fahrzeug auf eine radfreie Hebebühne stellen, anheben und Räder demontieren.

Bei Fahrzeugen **mit Xenon- Licht** ist vor dem Ausbau der Federbeine, das bewegliche Element des Sensors für die Leuchtweitenregulierung zu demontieren.

 **Beim Ausbau ist unbedingt darauf zu achten, dass die Zuleitungen der Bremsanlage immer spannungsfrei sind. Eine Abstützung ist mit geeignetem Hilfswerkzeug stets vorzusehen!**



Die untere Befestigung lösen und entfernen.

Die obere Befestigungsmutter am Stützlager entfernen. **Nicht die Kolbenstangen- Mutter lösen!**


Das Federbein komplett ausbauen und in einem geeigneten Spannbock spannen.

Die Feder mit einem Spanngerät so weit vorspannen, bis das Stützlager frei ist.

Mutter, Original- Anbauteile und Original-Feder demontieren. Hierbei ist zu prüfen, welche Original- Anbauteile durch BILSTEIN- Anbauteile (Lieferumfang) ersetzt werden.

Einbau VA/ HA

BILSTEIN und/ oder Original- Anbauteile, sowie die neuen BILSTEIN- Federn in umgekehrter Reihenfolge, analog zum Ausbau, auf BILSTEIN- Federbein montieren.

 **Der Verstellbereich auf der Vorder- und Hinterachse (s. Tab. Tieferlegung) darf nicht unter- oder überschritten werden!**



Die Einbaulage der Federn ist an der Bedruckung ablesbar. Die Federbezeichnung muss in Einbaulage lesbar sein.

Das komplettierte BILSTEIN- Federbein in umgekehrter Reihenfolge analog zum Ausbau wieder montieren

Remove front/ rear

Place vehicle on a wheel-free lifting platform, lift it and remove wheels.

Vehicles equipped **with xenon headlight** the movable element of sensor for the headlamp levelling controller must removed before.

Pay attention that support wires of brake system are strain-free during removal. Stabilization by suitable means is demanded.

Remove bottom mount.

Remove top fixing nut from support bearing. **Do not remove center nut at this time!**

Remove complete strut and clamp it in an appropriate strut vice.

Using a suitable spring compressor, compress suspension spring until tension on support bearing is free to move.

Release center nut and remove original mounting parts and coil spring. Please refer to diagram to identify which parts will be replaced with BILSTEIN- supplied components.

Install front/ rear

Assemble BILSTEIN and/ or original mounting parts, as well as the new BILSTEIN springs on the BILSTEIN strut in reverse order to removal.

The adjustment range for front and rear axle (see lowering list) must be observed strictly!

The correct mounting position of the suspension springs can be determined by the printing on the springs; install them with the print upright.

Fit assembled BILSTEIN strut to the vehicle in reverse order to removal.

E4-WM5-Y265A01 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



Tieferlegung

Die hier angegebene Tieferlegung bezieht sich auf die Standhöhe eines Neufahrzeuges. Um vergleichbare Messwerte zu erhalten, muss der Einfluss der Rad-/ Reifenkombination auf die ermittelte Standhöhe ausgeschlossen sein. Dazu ist der senkrechte Abstand von Mitte Radnabe bis zur Kotflügelunterkante vor und nach dem Umbau zu vergleichen. Das Maß der Tieferlegung reduziert sich um das Maß der werksseitigen Tieferlegung.

低位置にすること

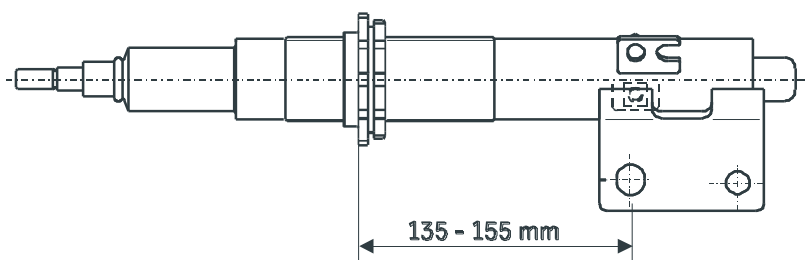
ここに示された低位置は新車のスタンダードの高さです。
 それに匹敵する測定値を保つためには、測定された標準の高さに対する車輪・タイヤの組み合わせによる影響は除外されなければなりません。
 そのため、車輪の中心からフェンダーの下端までの垂直距離を取り替える前と後で比べるとよいでしょう。
 車体を低くする測定値は結局サイドの低さの測定値で測れます。

Lowering

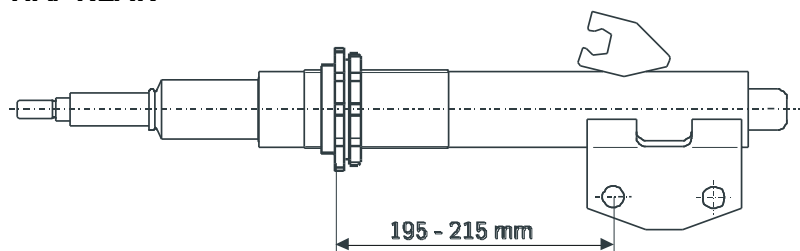
The lowering we indicate here refers to the stationary height of a new vehicle. To obtain comparable measured values, the influence of the wheel/ tire combination on the stationary height to be calculated, should be eliminated. So the vertical distance from wheel hub centre to the lower edge of the mudguard should be compared prior to/ after conversion. The extension of lowering has to be reduced by the series lowering.

Fahrzeug	SUBARU Impreza
品番	10.00 -
type	
B16	F4-GM5-A128-H0
VA	bis ca./
前輪車軸	up to approx.
front	45 mm
HA	bis ca./
後輪車軸	up to approx.
rear	45 mm
Verstellbereich VA	
前輪車軸	135 – 155 mm
adjustment range front	
Verstellbereich HA	
後輪車軸	195 – 215 mm
adjustment range rear	

VA/ FRONT



HA/ REAR



E4-WM5-Y265A01 – EINBAUANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



Abb. / fig./ 図 1

Es muss sichergestellt sein, dass die Feder bei ausgefahrenem Stoßdämpfer nicht frei wird (max. Tieferlegung)!

Carefully check that the spring will not become loose at fully extended shock absorber length (max. lowering)!

ショックアブソーバーが伸びたときは、スプリングに空気がない状態を避けなければいけません。
(車高の最低位置)

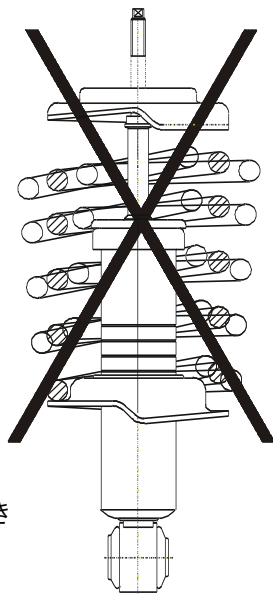


Abb. / fig./ 図 2

Unter gar keinen Umständen dürfen Rad oder andere Karosserieteile, Federteller oder Bremschlauchhalter berühren (max. Tieferlegung)!

The wheel or other chassis components must not touch spring plate, braket or braket hose holder (max. lowering)

車輪やフェンダー部分がスプリングシートやブレーキホースの支えにけって触れないようにしてください。
(下部 C-リング溝)

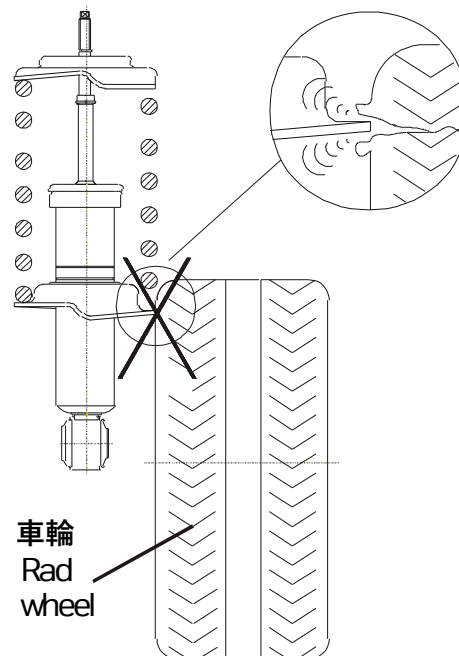
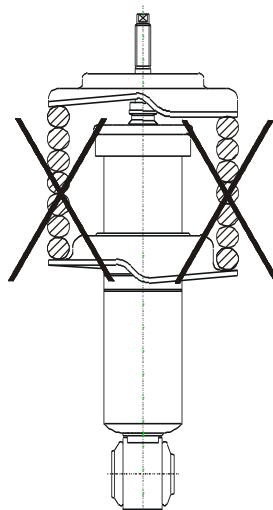


Abb. / fig./ 図 3

Die Feder darf bei eingefahrenem Stoßdämpfer nicht das Blockmass erreichen (obere Sprengingnut)!

The spring must not be fully compressed when the shock absorber is fully compressed (upper groove)!

ショックアブソーバーが縮まったときは、スプリングはブロック尺度に達してはいけません。
(上部 C-リング溝)



E4-WM5-Y265A01 – EINBAUANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTION/ 取り付け説明書



ThyssenKrupp Bilstein GmbH
Milsper Straße 214; D-58256 Ennepetal
Postfach 1151, D-58240 Ennepetal
Phone: +49 2333 791-4444
Fax: +49 2333 791-4400
info@bilstein.de, www.bilstein.de